



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1998/L.15
1 April 1998

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Пятьдесят четвертая сессия

Пункт 14 повестки дня

ЭФФЕКТИВНОЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ ОРГАНОВ, СОЗДАНЫХ В СООТВЕТСТВИИ С
ДОГОВОРАМИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Австралия*, Австрия, Испания*, Канада, Новая Зеландия*, Норвегия*, Румыния*
и Финляндия*: проект резолюции

1998/... Эффективное осуществление международных договоров о правах человека,
включая обязательства по представлению докладов в соответствии с
международными договорами о правах человека

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

Комиссия по правам человека,

принимая к сведению резолюции Генеральной Ассамблеи 51/87 от 12 декабря 1996 года и 52/118 от 12 декабря 1997 года и ссылаясь на свою резолюцию 1996/22 от 19 апреля 1996 года, а также на свое решение 1997/105 от 3 апреля 1997 года, а также другие соответствующие резолюции,

вновь подтверждая, что полное и эффективное осуществление договоров Организации Объединенных Наций о правах человека имеет большое значение для предпринимаемых Организацией Объединенных Наций в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и Всеобщей декларацией прав человека усилий по поощрению всеобщего уважения и соблюдения прав человека и основных свобод,

считая, что эффективное функционирование договорных органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, крайне необходимо для полного и эффективного осуществления таких договоров,

вновь выражая обеспокоенность тем, что большое число докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека не представляется в срок,

вновь выражая также обеспокоенность увеличением числа непредставленных докладов об осуществлении государствами-участниками некоторых договоров Организации Объединенных Наций о правах человека и задержками в рассмотрении докладов договорными органами,

будучи озабочена тем, что отсутствие достаточных ресурсов мешает эффективному функционированию договорных органов, включая их способность работать с использованием применимых рабочих языков,

напоминая, что для обеспечения эффективности деятельности договорных органов в отношении поощрения выполнения государствами-участниками их обязательств по договорам Организации Объединенных Наций о правах человека требуется конструктивный диалог, направленный на оказание государствам-участникам содействия в изыскании решений проблем в области прав человека, который должен основываться на процессе представления докладов, дополняемом информацией из всех соответствующих источников, которой следует делиться со всеми заинтересованными сторонами,

сознавая важное значение координации деятельности органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами прав человека, направленной на поощрение и защиту прав человека,

1. приветствует доклады о работе седьмого и восьмого совещаний председателей договорных органов по правам человека (A/51/482, приложение, и A/52/507, приложение), проведенных в Женеве соответственно 16–20 сентября 1996 года и 15–19 сентября 1997 года, а также проведение 25–27 февраля 1998 года в Женеве девятого совещания и принимает к сведению выводы и рекомендации, предложенные на этих совещаниях;
2. призывает каждый договорный орган и далее внимательно рассматривать соответствующие выводы и рекомендации, содержащиеся в докладах председателей договорных органов по правам человека;
3. принимает к сведению доклад Генерального секретаря об эффективном функционировании органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека (E/CN.4/1998/85 и Add.1 и Corr.1),
4. приветствует представление замечаний правительствами, органами и специализированными учреждениями Организации Объединенных Наций, неправительственными организациями и заинтересованными лицами по окончательному докладу независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций (E/CN.4/1997/74) и доклада Генерального секретаря по ним (E/CN.4/1998/85 и Add.1 и Corr.1), включая мнения самого Генерального секретаря относительно правовых, административных и иных последствий содержащихся в докладе рекомендаций;
5. с удовлетворением отмечает внимание, уделяемое договорными органами по правам человека и председателями договорных органов по правам человека окончательному докладу независимого эксперта по вопросу о повышении долгосрочной эффективности договорной системы по правам человека Организации Объединенных Наций и докладу Генерального секретаря о замечаниях правительств, органов и специализированных учреждений Организации Объединенных Наций, неправительственных организаций и заинтересованных лиц;
6. предлагает Генеральному секретарю и далее запрашивать мнения правительств, органов Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений, межправительственных и неправительственных организаций и заинтересованных лиц по докладу независимого эксперта и представить доклад по ним, включая мнения самого Генерального секретаря относительно правовых, административных и иных последствий содержащихся в докладе рекомендаций, принимая во внимание новые моменты, Комиссии на ее пятьдесят шестой сессии;
7. подчеркивает необходимость обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для функционирования договорных органов по правам человека и с учетом этого:

а) вновь подтверждает свою просьбу о том, чтобы Генеральный секретарь предоставил надлежащие ресурсы для каждого договорного органа;

б) призывает Генерального секретаря самым эффективным образом использовать имеющиеся ресурсы и в целях предоставления договорным органам надлежащей административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

с) призывает Генерального секретаря изыскать в следующем двухгодичном периоде ресурсы в пределах регулярного бюджета Организации Объединенных Наций, необходимые для предоставления договорным органам по правам человека необходимой административной поддержки и более широкого доступа к услугам технических экспертов и соответствующей информации;

8. с интересом принимает к сведению предложение в отношении плана действий по расширению ресурсов, имеющихся в распоряжении всех договорных органов по правам человека, а также призывает Верховного комиссара по правам человека подготовить проект плана действий для его рассмотрения председателями договорных органов на своем следующем совещании;

9. принимает к сведению меры, принятые каждым из договорных органов по правам человека, по совершенствованию своего функционирования, отраженные в их соответствующих ежегодных докладах, а также настоятельно призывает договорные органы по правам человека и Генерального секретаря продолжить усилия к тому, чтобы помочь соблюдению обязательств государств-участников по представлению докладов и уменьшению задержек в рассмотрении докладов договорными органами;

10. приветствует продолжающиеся усилия договорных органов по правам человека и Генерального секретаря, нацеленные на упрощение, рационализацию, повышение гласности и иное совершенствование процедур представления докладов, а также настоятельно призывает Генерального секретаря, договорные органы и следующее совещание председателей договорных органов и далее рассматривать пути уменьшения дублирования при представлении докладов, предусматриваемых различными договорами, без ущерба для качества докладов, и общего уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов;

11. с удовлетворением принимает к сведению усилия председателей договорных органов по продвижению соответствующих реформ системы представления докладов с целью, в частности, уменьшения лежащего на государствах-участниках бремени по представлению докладов при сохранении качества докладов и призывает их продолжать эти усилия, в том числе путем дальнейшего изучения предложения о том, чтобы доклады

заострялись на ограниченном круге вопросов, и возможностей согласования общих руководящих принципов, касающихся формы и содержания докладов, сроков рассмотрения докладов и методов работы договорных органов;

12. настоятельно призывает государства-участники содействовать, индивидуально или через посредство совещаний государств-участников, выявлению и реализации путей дальнейшего упрощения, рационализации, исключения дублирования и иного совершенствования процедур представления докладов;

13. настоятельно призывает государства-участники предпринимать все усилия по выполнению своих обязательств по представлению докладов в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека;

14. приветствует публикацию пересмотренного "Руководства по представлению докладов по правам человека" и просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека принять необходимые меры по обеспечению по возможности скорейшего перевода пересмотренного "Руководства" на все официальные языки;

15. приветствует рекомендацию, вынесенную на совещаниях председателей договорных органов по правам человека, о том, чтобы первоочередной задачей программы технического сотрудничества Управления Верховного комиссара по правам человека было оказание помощи государствам, по их просьбе, в осуществлении договоров Организации Объединенных Наций о правах человека и, в частности, рекомендацию девятого совещания в отношении оказания помощи государствам, по их просьбе, в процессе ратификации таких договоров и в подготовке первоначальных докладов;

16. предлагает государствам-участникам, которые еще не представили свои первоначальные доклады в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций о правах человека, воспользоваться, при необходимости, технической помощью;

17. предлагает договорным органам по правам человека в ходе их обычной работы по рассмотрению периодических докладов государств-участников и далее выявлять конкретные возможности оказания технической помощи заинтересованным государствам по их просьбе, а также предлагает государствам-участникам тщательно изучить заключительные замечания договорных органов при определении своих потребностей в технической помощи;

18. настоятельно призывает каждое государство-участник, доклад которого был рассмотрен договорным органом, обеспечить перевод, публикацию и распространение на своей территории полного текста заключительных замечаний договорного органа по его докладу и принять надлежащие последующие меры в ответ на эти замечания;

19. приветствует вклад в работу договорных органов по правам человека, внесенный специализированными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций, и призывает специализированные учреждения и органы Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара по правам человека и председателей договорных органов по правам человека и далее прорабатывать конкретные меры по активизации сотрудничества между ними, а также призывает в этой связи совещания председателей договорных органов по правам человека при необходимости приглашать ответственных представителей специализированных учреждений и органов Организации Объединенных Наций для участия в своей работе;

20. признает ту важную роль, которую играют неправительственные организации во всех районах мира в эффективном осуществлении всех договоров по правам человека, и призывает договорные органы по правам человека и такие организации обмениваться информацией между собой;

21. напоминает, в связи с выборами членов договорных органов по правам человека, о важности уделения внимания справедливому географическому распределению в членском составе и обеспечению представленности основных правовых систем, а также учета того, что члены должны избираться и исполнять свои обязанности в их личном качестве и обладать высокими моральными качествами и признанным авторитетом в области прав человека, а также призывает государства-участники, индивидуально и через посредство совещаний государств-участников, изучить пути более действенной реализации этих принципов;

22. приветствует то особое внимание, которое председатели договорных органов по правам человека продолжают уделять тому, чтобы каждый договорный орган в рамках своего мандата пристально следил за соблюдением прав человека в отношении женщин и в этой связи приветствует просьбу председателей договорных органов по правам человека о том, чтобы Отдел по улучшению положения женщин Секретариата подготовил исследование для использования Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по правам человека и договорными органами, в котором содержался бы анализ того, что каждый договорный орган сделал для включения гендерной проблематики в свою работу, и вносились бы предложения практического характера относительно того, что каждый из них мог бы сделать для дальнейшего включения гендерной проблематики;

23. приветствует также вклад договорных органов, в пределах их мандатов, в предотвращение нарушений прав человека, в связи с рассмотрением ими докладов о соответствующих договорах о правах человека;

24. призывает председателей договорных органов по правам человека продолжить на своем следующем совещании процесс реформ, нацеленный на повышение эффективности выполнения международных договоров по правам человека;

25. просит Генерального секретаря представить Комиссии по правам человека на ее пятьдесят шестой сессии доклад о мерах, принятых с целью осуществления настоящей резолюции, и препятствиях, возникших на пути ее осуществления, а также о мерах, принятых или запланированных для обеспечения финансирования и надлежащих кадровых и информационных ресурсов для эффективного функционирования договорных органов по правам человека;

26. постановляет рассмотреть данный вопрос в первоочередном порядке на своей пятьдесят шестой сессии по пункту повестки дня, озаглавленному "Эффективное функционирование органов, созданных в соответствии с договорами Организации Объединенных Наций по правам человека".
